

Molhos Marutti: para cada receita, um molho especial.

MARUITTI  
www.marutti.com.br

DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI

JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeishimbun.com.br

国内 引越の日通  
海外 通 11-3583-3882

ANO XX - Nº 4867

SÃO PAULO, QUINTA-FEIRA, 26 DE OUTUBRO DE 2017

R\$ 4,00

## 不正融資 4609 件、総計 2646 億円

### 商工中金「解体的再建」へ

#### 社長辞意、職員2割処分

【共同】経済産業省は25日、国の制度融資で不正があったとして、政府系金融機関の商工中金に5月に続く2度目の業務改善命令を出した。商工中金は同日、不正が4609件、融資実行額計2646億円に上ったとし、全体の2割超に当たる役員800人以上を処分すると発表した。異例の大規模不正を受け、世耕弘成経産相は「解体的な出直しが必要」と述べ、業務や組織の抜本的な見直しを求めた。

商工中金の安達健祐社長と表明。安達社長の在任中は中小企業庁長官から中野の報酬をゼロにするなど改善命令を受けた後、都幹部の報酬を減額し、内閣府記者会見し「適切な法令順守担当の役員2人時代に社長の職を退く」と辞任した。元経産次官



2度目の業務改善命令を受けた商工中金の記者会見で、頭を下げ謝罪する安達健祐社長(左から2人目)ら=25日午後、東京都中央区(共同)

前社長の杉山秀二氏ら旧経営陣にも報酬返納を求めた。監督官庁としての責任を示すため、世耕経産相は給与2カ月分の自主返納を決め、事務次官と中小企業庁長官を厳重注意処分にした。元経産次官の安達社長の後任は民間から選出。有識者による「商工中金の在り方検討会」を設置し、年内に見直し案をまとめる。業務改善命令では、責任の明確化や再発防止策の策定、管理態勢の強化などを求めた。経産省は「問題の根本原因として、経営陣が過度な業績プレッシャーをかけて計画値の達成を推進した」と批判した。

た調査報告書によると、税金で利子を補給する国の「危機対応融資」で書類を改ざんし、経営が健全で本来は制度の対象にならない企業に融資していた。不正は制度が始まった2008年度から続いていた。融資を受けた企業は利子が低く抑えられているが、税金は無駄遣いになる。うち全1000店のうち977店で行われ、444人が関与していた。危機対応融資以外でも資料改ざんなどが見つかった。危機対応融資の不正では、上司が融資目標達成に向けた圧力を強め、一部の営業課長が不正行為を部下に指示した例があった。これとは別に、取引先を対象に実施している統計調査では、担当者が電話などで聞き取り調査を行わず、架空の数値を記入していた。問題は16年に鹿児島支店で職員の指摘で発覚した。商工中金が同日公表した

【共同】訪日外国人旅行者を増やすため政府が検討中の新たな観光財源について、日本の空港や港からの出国時に「出国税」として千円程度を徴収する案を軸に調整していることが25日、分かつた。外国人だけでなく日本人も対象となる見通し。2019年度にも導入する方向で検討している。税として徴収する場合は、与党の税制調査会の議論も踏まえた上で、年末の税制改正大綱に盛り込むことを目指す。徴収する金額については、韓国で導入済み約1000円、米国のビザ免除国からの手数料が14ドル(約1600円)であることなどを参考に、千円程度とする案が検討されている。

### 2期目の習指導部発足 後継なし、長期権力確実に



中国共産党第19期中央委員、記者団を囲む=25日、北京の人民大会堂(共同)

【北京共同】鳥成慎太郎(64)は後継候補をつくらぬことで権力の分散を防ぎ「1強体制」を盤石にし、2期目が終わる2022年以降も長期にわたって権力を維持する。習指導部が発足した。同日、北京の人民大会堂で開かれた第19期中央委員会の閉会式で、習指導部の長期権力を維持する意向が示された。同日、北京の人民大会堂で開かれた第19期中央委員会の閉会式で、習指導部の長期権力を維持する意向が示された。

【共同】神戶製鋼所がアルミニウム製品などの性能データを改ざん問題を説明するために17日に開いた取引金融機関との会合で、主力行のみずほ銀行が資金繰りを含めて全面的に支援する方針を表明していたことが25日、分かった。神戶製鋼の当面の資金繰りには問題がないも、損害賠償請求や取引停止で今後、財務状

### 小池希望代表が統投表明 排除発言謝罪、辞任要求も

【共同】希望の党の小池百合子代表(東京都知事)は25日、国会内で開いた両院議員懇談会で、50議席獲得にとどまった衆院選の不振を謝罪した。終了後、自らの出陣進退に関し記者団に「創業者としての責任があり、続けていきたい」と述べ、統投を表明した。ただ懇談会では、小池氏が民進党との合流に際し、小池氏は記者団に、事実上、特別国会を終了後に党規約の見直しに着手し、新規約の下で改めて年内に共同代表を選挙代表選を行う方針を決めた。憲法改正支持や消費税増税凍結などを掲げた衆院選の際の「政策協定書」については、内容の維持を確認した。懇談会冒頭のあいさつで小池氏は、排除発言に

【共同】希望の党の両院議員懇談会後、報道陣の質問に答えながら上を見る小池代表=25日午後、国会

【共同】神戶製鋼所がアルミニウム製品などの性能データを改ざん問題を説明するために17日に開いた取引金融機関との会合で、主力行のみずほ銀行が資金繰りを含めて全面的に支援する方針を表明していたことが25日、分かった。神戶製鋼の当面の資金繰りには問題がないも、損害賠償請求や取引停止で今後、財務状

【共同】神戶製鋼所がアルミニウム製品などの性能データを改ざん問題を説明するために17日に開いた取引金融機関との会合で、主力行のみずほ銀行が資金繰りを含めて全面的に支援する方針を表明していたことが25日、分かった。神戶製鋼の当面の資金繰りには問題がないも、損害賠償請求や取引停止で今後、財務状

FÉRIAS ANIMADAS 2018

"Pacote de 13 dias" 15 de janeiro a 02 de julho

Roteiro: Osaka, Kyoto e Tokyo

Museu Ghibli

ALFAINTER TURISMO

Visite nosso site: www.alfainter.com.br

ENDEREÇO: Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP

Filipinas

Um pedacinho do paraíso para cada um!

Visite as ilhas com areias brancas, banhadas por um mar azul-turquesa impressionante!

Consulte-nos para maiores informações.

TUNIBRATRIVEL

renovando e realizando suas viagens!

Informações e Reservas: (11) 3346-8200  
www.tunibra.com.br | tunibra@tunibra.com.br

Siga a Tunibra nas redes sociais

Facebook, Instagram, Twitter icons

\*Traga esse anúncio e ganhe um brinde no fechamento da sua viagem conosco.

# 連邦政府の歳入を減らす 農業関係議員ら喜ばす

## 農業関係議員ら喜ばす

「農業関係議員ら喜ばす」

## 議会割当の42億しも

25日に、テメル大統領が、7、8月の1度目の領への2度目の告発受け入れ(最高裁での審理承認)に関する下院での全議会議決と投票が行われた



25日のテメル大統領 (Marcos Corrêa/PR)

膨大な金を犠牲にしてきた。同紙によると、その額は、総計321億レアルに及ぶ可能性があるという。同紙は、その失った額の例を大きく分けて四つ紹介している。一つ目は労働従事者の年金基金にあたる、農業労働者支援ファンド(Fundação de Amparo à Produção - FAP)への滞納金に対する恩赦だ。上院が農牧企業家や農業生産者の積立金の滞納分、170億レアルの支払い免除を決めたのに、政府は差し止めを行っていない。二つ目は、二つ目はやはり農業関係者に益するもので、昨日付本紙でも報じた、環境問題で企業などがおかした犯罪に対して国立再生可能天然資源・環境院(IBAMA)が科した罰金を6割まで減額し、罰金を環境の回復や保全のための投資に代えることを認める大統領令を発令した。これら政府は、本来得られるはずだった罰金27億レアルを失うことになる。これらの農業関係の対策を行うのは、農業畑の下院議員が214人もいるためだ。これらの下院議員は、テメル大統領の民主運動党(PMDB)の議員が多い。三つ目は、2017年度の滞納税回収計画(Retorno de Contribuições - RC)の減収だ。連邦政府が議会に送った計画では、今年度のRCは130億レアルの予定だったが、議員たちが自分たちの滞納分も含め、返済がより容易になるよう抵抗したため、結局、66億レアルで落ち着いた。これで当初の予定の49.23%に当たる64億レアルを犠牲にした。四つ目は、航空公社(インフラエロ)による公私合弁プログラム(PPI)の一部中止や延期だ。この措置は、運輸省やインフラエロを管轄する共相党(PPR)の議員を喜ばせるためのものだ。政府は当初、財務省のラエロの大きな資源の一つだった聖市のコンゴニャス空港民営化を決めていたが、これを手放した。同空港の民営化停止で、60億レアルの損失を被る形となった。このようにして、政府の財政計画から犠牲に

## 聖市の中に凝縮される格差 平均寿命の差は24年も

レジー・ノッサ・サンパウルが24日、聖市内の「格差地図」を2017年版を発表した。聖市内の各区を38の項目で分析した結果、区別の平均寿命の差は最大で24年弱違うことが判明した。24日、25日付本紙「サイト」が報じた。平均寿命が最も長いのは中央部ジャルジーン・パウリス(平均79.4歳)で、最も短いのは南部ジャルジーン・アンジェラ区(JA)の55.7歳だ。前者は市内一富裕な区、後者は市内一貧しい区でもある。両区の平均寿命の差を生む主な要因は、乳幼児死亡率や若死、死亡率の差だ。この差は医療の充実度や犯罪率などの差も反映する。JP住民の平均寿命は37.77歳、08歳、14歳区など、

## テメル大統領が緊急入院 告発審議の日に排尿障害

テメル大統領は25日朝、体調を崩し、ブラジリアの病院に緊急入院した。25日付本紙「サイイト」が報じている。大統領はこの日、陸軍で行われた表彰式の最中に気分が悪くなり、正午前に大統領府の医務室で診察を受けた。その結果、排尿障害を起していることが判明し、そのまま陸軍病院に緊急入院し、検査と治療を受けることとなった。大統領府からの声明によると、「大統領府の医師が排尿障害と診断しており、陸軍病院で精密検査を行うよう勧められている状態だ」とのことだ。大統領は車で運ばれ、13時過ぎに陸軍病院に到着した。マルセラ夫人

## 赤旗2の追加料金増額

「既報関連」早電が続き、各地の水力発電所の追加料金を高くする。代がまた上がると、25日付本紙各紙が報じた。国家電力庁(Aneel)によると、100キロワット/時(kWh)あたり3.5レアルが課されている「赤旗2」の追加料金を、1634.06倍、病床数では1121.96倍の差が報告され、区間格差は所得、治安、文化、教育など、あらゆる面に広がっている事が明らかになった。同調査では、黒人女性の若年妊娠率は非黒人より高い事や所得の差なども取り上げられており、周辺部に住む黒人女性は最も深刻な格差に直面しているとの結果が出ている。Aneelは、各旗の追加料金と共に、各旗を出す基準も変更した。これまでは、月末の降水量や時には予想降水量まで加味して判断していたが、実際にダムの水が落ちて火力発電所稼働させ、発電コストが上がることで、追加料金なしの緑旗となることもあった。火力発電所稼働させたことで生じた発電上の赤字は17億レアルで、通常の料金や追加料金ではカバーできていない。今後はダム貯水量が十分で、水力発電だけで需要を満たせる時にだけ、緑旗が出る。Aneelのゼネラルマネージャー、ロメウ・ルフィーノ氏は、現在の「赤旗2」は11月も続くだろうとした。正式決定は27日にされる。

予報だと、昨日あたりからパラナ州とマット・グロソ州に強い寒冷前線が北上中で、10月最後の1週間の聖州の天気は不安定で、雨が降りやすくなるという。天気図を見ると、ミナス州からゴイアス州にかけては長い間、乾いた大気の塊が居座っているが、これがいつ崩れるか。

## Refis

# 告発受け入れ採決直前の裁可 財務省の拒否要請は2つだけ

「既報関連」テメル大統領(民主運動党・PMDB)への2度目の告発受け入れの是非を問う下院投票前日の24日、テメル大統領は、新規の滞納税回収計画(Refis)を定めた暫定令(MP)を、4項目に拒否権を行使した上で裁可したと25日付本紙「サイイト」が報じた。これは、Refis裁可を望む議員団からの

## 東西南北

強い関心と恐れが持たれている。注意が必要だとされた北東部の3地区、およびその周辺の住民は、気がでないだろうか、冷静さが必要だ。25日にインドで行われたサッカーのU17ワールドカップに、1942年に降見られて敗れ、悲願の優勝には手が届かなかった。最

## 11月から電気代さらに高く

「赤旗2」の追加料金増額。追加料金を、100キロワット/時(kWh)あたり3.5レアルが課されている「赤旗2」の追加料金を、1634.06倍、病床数では1121.96倍の差が報告され、区間格差は所得、治安、文化、教育など、あらゆる面に広がっている事が明らかになった。同調査では、黒人女性の若年妊娠率は非黒人より高い事や所得の差なども取り上げられており、周辺部に住む黒人女性は最も深刻な格差に直面しているとの結果が出ている。Aneelは、各旗の追加料金と共に、各旗を出す基準も変更した。これまでは、月末の降水量や時には予想降水量まで加味して判断していたが、実際にダムの水が落ちて火力発電所稼働させ、発電コストが上がることで、追加料金なしの緑旗となることもあった。火力発電所稼働させたことで生じた発電上の赤字は17億レアルで、通常の料金や追加料金ではカバーできていない。今後はダム貯水量が十分で、水力発電だけで需要を満たせる時にだけ、緑旗が出る。Aneelのゼネラルマネージャー、ロメウ・ルフィーノ氏は、現在の「赤旗2」は11月も続くだろうとした。正式決定は27日にされる。

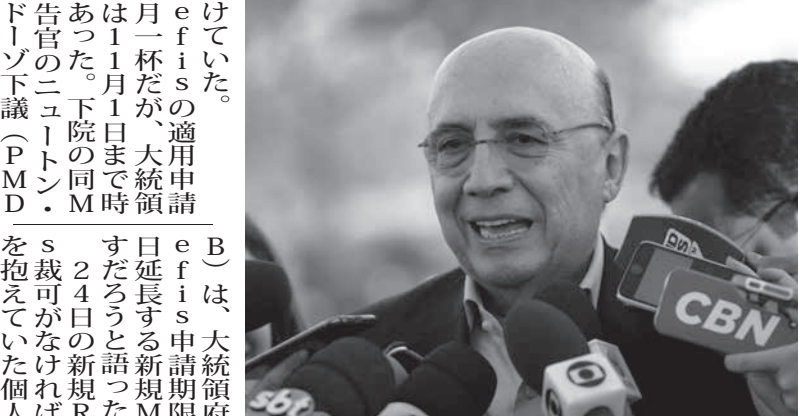
## 南米神宮

「既報関連」早電が続き、各地の水力発電所の追加料金を高くする。代がまた上がると、25日付本紙各紙が報じた。国家電力庁(Aneel)によると、100キロワット/時(kWh)あたり3.5レアルが課されている「赤旗2」の追加料金を、1634.06倍、病床数では1121.96倍の差が報告され、区間格差は所得、治安、文化、教育など、あらゆる面に広がっている事が明らかになった。同調査では、黒人女性の若年妊娠率は非黒人より高い事や所得の差なども取り上げられており、周辺部に住む黒人女性は最も深刻な格差に直面しているとの結果が出ている。Aneelは、各旗の追加料金と共に、各旗を出す基準も変更した。これまでは、月末の降水量や時には予想降水量まで加味して判断していたが、実際にダムの水が落ちて火力発電所稼働させ、発電コストが上がることで、追加料金なしの緑旗となることもあった。火力発電所稼働させたことで生じた発電上の赤字は17億レアルで、通常の料金や追加料金ではカバーできていない。今後はダム貯水量が十分で、水力発電だけで需要を満たせる時にだけ、緑旗が出る。Aneelのゼネラルマネージャー、ロメウ・ルフィーノ氏は、現在の「赤旗2」は11月も続くだろうとした。正式決定は27日にされる。

「既報関連」テメル大統領(民主運動党・PMDB)への2度目の告発受け入れの是非を問う下院投票前日の24日、テメル大統領は、新規の滞納税回収計画(Refis)を定めた暫定令(MP)を、4項目に拒否権を行使した上で裁可したと25日付本紙「サイイト」が報じた。これは、Refis裁可を望む議員団からの

## Refis

「既報関連」テメル大統領(民主運動党・PMDB)への2度目の告発受け入れの是非を問う下院投票前日の24日、テメル大統領は、新規の滞納税回収計画(Refis)を定めた暫定令(MP)を、4項目に拒否権を行使した上で裁可したと25日付本紙「サイイト」が報じた。これは、Refis裁可を望む議員団からの



メイレスス財相 (Wilson Dias/Agência Brasil)

「赤旗2」の追加料金増額。追加料金を、100キロワット/時(kWh)あたり3.5レアルが課されている「赤旗2」の追加料金を、1634.06倍、病床数では1121.96倍の差が報告され、区間格差は所得、治安、文化、教育など、あらゆる面に広がっている事が明らかになった。同調査では、黒人女性の若年妊娠率は非黒人より高い事や所得の差なども取り上げられており、周辺部に住む黒人女性は最も深刻な格差に直面しているとの結果が出ている。Aneelは、各旗の追加料金と共に、各旗を出す基準も変更した。これまでは、月末の降水量や時には予想降水量まで加味して判断していたが、実際にダムの水が落ちて火力発電所稼働させ、発電コストが上がることで、追加料金なしの緑旗となることもあった。火力発電所稼働させたことで生じた発電上の赤字は17億レアルで、通常の料金や追加料金ではカバーできていない。今後はダム貯水量が十分で、水力発電だけで需要を満たせる時にだけ、緑旗が出る。Aneelのゼネラルマネージャー、ロメウ・ルフィーノ氏は、現在の「赤旗2」は11月も続くだろうとした。正式決定は27日にされる。

## サンパウロ人文科学研究所は、日系社会の研究調査を日々行っています。

**ブラジル日系社会に生きた東洋美術史**

**半田知雄** その生涯

**鈴木悌一**

研究成果、ニッケイ新聞から購入できます。

お問い合わせはニッケイ新聞編集部まで。地方発送も出来ます! ☎ 11-3340-6060

神の啓示か、天の啓示か...

日系コロニアの未来を預言する弓場勇(弓場農場の創設者)の毀譽褒貶ある生涯が今よみがえる!

『弓場勇の生涯』

大浦玄(編著) 大浦文雄(監修)

頁数: 325ページ、全文ふりがな付き

発行者: サンパウロ青年図書館

発行月: 2013/2

日系各書店、ニッケイ新聞社本社で好評発売中! 一冊70レアル

**弓場勇の生涯**

大浦玄 (編著) 大浦文雄 (監修)

発行: 2013年2月

価格: 70レアル

第48回衆議院議員選挙

当選者名簿

【共同通信提供】

《小選挙区》

北海道

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

宮城

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

岩手

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

秋田

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

山形

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

党派別当選者数

Table with columns: 党派別当選者数, 合計, 女性, 小選挙区, 比例代表, 復活当選者, 前, 元, 新, 公示前勢力, 定数, 465, 289, 176, 44, 257, 5, 19, 290, etc.

▽党派の略称 自=自民党、希=希望の党、公=公産明党、共=共産党、立=立憲の会、社=社民党、由=自由党、諸=諸派、前=前回の当選者、回=回「ミ」は民主党の党、「生」は生活の党、「次」は次世代の党、「未」は日本未来の党、「み」はみんぱくの党、「い」は解党の旧日本維新の会。

※自民党や立憲民主党が追加公認した無所属候補は無所属として集計した。諸派は幸福実現党など、議長、副議長は出身政党に含めた。公示前勢力では解散時に民進、自由議員だった者は希望、立憲民主に入党した場合は当該党派の所属扱いとし、それ以外の無所属出馬した者や引退した者は無所属に含めた

茨城

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

群馬

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

埼玉

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

千葉

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

神奈川

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

東京

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

新潟

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

山梨

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

長野

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

石川

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

福井

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

静岡

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

岐阜

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

愛知

- 選挙区名、候補者数、前回2014年(14年)、前々回12年(12年)当選者の党派名。区割り変更により小選挙区数が減った県は変更前の選挙区の認定が困難なため、前回、前々回当選者の党派を表記せず「一」とした。候補者の行で「当」は当選、「比」は比例代表での復活当選、「◎」は当選者以外の法定得票数獲得者、得票数、比例代表との重複者に「☆」、氏名(敬称略)、党派、前元新別。

Table of candidates for various districts including 滋賀, 京都, 大阪, 兵庫, 奈良, 和歌山, 鳥取, 山口, 徳島, 香川, 愛媛, 高知, 福岡, 長崎, 佐賀, 鹿児島, 沖縄, 熊本, 鹿兒島, 宮崎, 北海道, 北関東, 東北, 関東, 東海, 四国, 九州. Each entry includes a candidate name and their district number.

【比例代表】

Table of candidates for proportional representation, listing names and their respective party affiliations across various regions like 北海道, 北関東, 東北, etc.

7人全員を信任
最高裁判官の国民審査
衆院選と同時に実施された最高裁判所裁判官の国民審査で、中央選挙管理会は23日、投票結果を発表し、7人の裁判官全員が信任された。

たのは小池氏で8.6%、最も低かったのは林氏で7.5%だった。
国民審査は有権者が辞めさせたい裁判官の欄に×印を書き、有効票の過半数となった裁判官は罷免される仕組み。7人とも罷免を求める票が過半数に達しなかった。

Table of candidates for 九州 (Kyushu) district, including names and party affiliations.

NHK テレビ番組案内

11月5日(日)から
11月11日(土)まで

都合により放送時間、番組内容が変更されている場合
もあります。
記載されている放送時間はブラジル夏時間です。

【問い合わせ】(株)日本国際放送
ワールドTVカスタマーセンター
電話: +81-3-5458-6601 FAX: +81-3-5489-8401

連続テレビ小説 わろてんか

第6週 ふたりの夢の奇席
日~金曜午後9:00
(再)月~土曜午前1:45



てん(葵わかな)と藤吉(松坂桃李)は啄子(鈴木京香)を連れ、芸人たちが住む貧乏長屋に引っ越した。啄子は奇席蘭葉を夢見る藤吉に、一月経ってもメドが立たなければあきらめると釘を刺す。てんと藤吉は奇席小屋探偵に大阪中を歩き回すが、良い物件は見つからず焦り始める。万丈目(藤井隆)ら長屋の住人たちが、もち米の代わりに雑草で餅を作っているのを見た啄子は、彼らに塩を節約するケチの極意を伝授してやる。

実践! にっぽん百名山

日光白根山
月曜午前4:25

関東の最高峰、日光白根山(2578m)。今回は紅葉で彩られた美しい日光白根山を1泊2日で訪れる。スタートは、菅沼登山口。湖畔の白樺やカエデなどの見事な紅葉を楽しみながら樹林帯を進むと、コバルトブルーに輝く五色沼に到着。水面に映る紅葉の景色を堪能する。そして前白根山、五色山などを超え、岩の要塞とも言われる日光白根山山頂を自指す。

編集長のヤマ塾では、植物の姿勢や地形の様子から、その山の気象の特徴を見つけるテクニクを学ぶ。習得すれば、木々の枝の方向を見るだけでその場所の風向きが予測でき、テント設置にも役立つのだ。

すイエんサー

ご当地キャラを救え! ナゾとき
in 栃木 (後編)
月曜午前7:25

観光名所・華厳の滝のそばが涼しい理由や、夏から秋にかけて出荷されるイチゴの栽培法の秘密など栃木県内の様々なナゾを解いて、檻に閉じ込められたご当地キャラ「さのまる」の救出を自指す。前週に引き続き、栃木県佐野市で行われた公開収録の様をお送りする。

100分de名著

バーナード・ラッセル「幸福論」第1回
月曜午後2:40

ラッセルは、「幸福論」を説き起こすにあたり、「人々を不幸にする原因」の分析から始める。その最たるものはネガティブな「自己没頭」。

頭」。それには、罪の意識にとりつかれ自分を責め続ける「罪びと」、自分のことを愛しすぎて他者から相手にされなくなる「ナルシスト」、野望が巨大すぎるが故に決して満足を得ることができない「誇大妄想狂」の3つのタイプがある。いずれも自分自身にとらわれすぎることが不幸の原因であり、ラッセルは、自分自身への関心を薄め、外界への興味を増進していくことを薦める。第一回は、ラッセル自身の人生の歩みを紹介しながら、人々を不幸にしてしまう原因を明らかにしていく。

趣味どきっ!

「はじめようスマホく全8回」
火曜午前3:00

スマートフォン(スマホ)は世帯保有率が7割を超え、今や現代人にとって必須のアイテムとなっている。その反面、いまだにスマホを敬遠している人が少なくない。「便利なんだろうけど、難しそう」「多機能というけれど、何がどうなっているかわからない」「難しくてあきらめた」という声を聞く。しかし、見慣れぬ外見、見慣れない専門用語のハードルを超えて基本的な操作のコツさえ覚えればスマホ操作は簡単なもの。番組はスマホの利用の手引として、使いこなしのコツやポイントを初歩から丁寧に解説する。



先人たちの底力 知恵泉

「ガラスの天井」に挑んだ戦国女性たち
北政所おね
火曜午後1:50

戦国時代を対照的に生きた「北政所おね」と「淀殿」。一人は夫を支え、一人は夫から愛されて、女性トップの座に上り詰めた。この2人の姿からは「男女共同参画」という掛け声の中、「ガラスの天井」に阻まれながら生きる現代女性たちへの指標となる知恵が浮かび上がる。第1回目は「おね」。夫や夫の上司、養子たち等多くの人に慕われてトップに立ち、豊臣家滅亡時には敵方の徳川家から厚遇の生活を保障されていたおねの強みは、対人関係の構築。おねの行動から、現代にも通底する「人との絶妙な距離感」を探っていく。



スーパープレゼンテーション

「死と向き合う」
金曜午後1:50

「死と向き合う」をテーマに2本のプレゼンを紹介。ブリグスは長年、警察官として自殺の名所ゴールデンゲートブリッジのパトロールをしてきた。多くの自殺志願者たちを救ってきたブリグス。彼はどのように自殺志願者たちに希望を与えたのか? 大切な人を突然亡くしたアーティスト、キャンディ。その経験から生を大切にしようになったという。彼女は、人々に「真摯に生きるとは何か」を考えさせるアートプロジェクトを始めた。

Table with TV program schedules for 27th (Friday) and 28th (Saturday) across various channels like NHK, BS, and W.

人間の本质えぐり出す
排外主義の風潮の中で

移民作家の受賞の意義



カズオ・イシグロさん(共同)

「共同」日本生まれの英国作家、カズオ・イシグロ(62)にノーベル文学賞が授けられることになった。英国と日本という異なる文化に挟まれた葛藤があつたから、その深遠な主題を追求し、人間が本質的に持つ暴力性をえぐり出す。排外主義の風潮が強まる中で、移民作家がノーベル賞を受ける意義は大きい。

10月5日、ロンドン。集まった記者を前にイシグロは、日本とのつながりを強調した。立命館大の特任教授(比較文学)の中川成美は「ヨロイッパ社会の中での自分の立ち位置、位置付けを語ったのだろう」と話した。

イシグロ自身、記者会見で英国の欧州連合(EU)に「私は英国育ちではあるが、物の見方や世界観、芸術的な感性には日本が影響を及ぼしている。私の一部は日本人だ」とも述べている。

イシグロは、ロンドンで英国の欧州連合(EU)に「私は英国育ちではあるが、物の見方や世界観、芸術的な感性には日本が影響を及ぼしている。私の一部は日本人だ」とも述べている。

イシグロは、ロンドンで英国の欧州連合(EU)に「私は英国育ちではあるが、物の見方や世界観、芸術的な感性には日本が影響を及ぼしている。私の一部は日本人だ」とも述べている。

イシグロは、ロンドンで英国の欧州連合(EU)に「私は英国育ちではあるが、物の見方や世界観、芸術的な感性には日本が影響を及ぼしている。私の一部は日本人だ」とも述べている。

読書

酒も演出もやや過剰? 「戦国おもてなし時代」

(金子拓著)

「共同」2020年、東京五輪の招致スピンオフで、滝川クリステルさんがジェスチャーショーを紹介した「おもてなし」が、どうやら日本のもてなしの文化の一端を捉えている。金子拓の「戦国おもてなし時代」が、その源流を探る。



金子拓

本書の著者は、その源流を探るべく、戦国時代までさかのぼる。その時代になると、「御成会」や「茶会記」、そしてキリスト教布教のために来日していた外国人宣教師による書物に、当時の宴会や贈答の詳細な記録が残されている。その中、例えばイエズス会の宣教師の一人、ポルトガル人のジョアン・ロドリゲスは、「日本教会史」も書いている。

「おもてなし」は、武將が自らの富や権力を見せつける手段でもあった。その効果をよく理解し、存分に利用した武將の一人が織田信長。信長は、土地ならでこの趣向や、天守閣のライトアップという方法で、客人を驚かせたという。こうした「やや過剰」ともいえる手法は、現代の日本にも通じる。現代の「おもてなし」は、この国の文化のDNAに刻み込まれている。漢字廃止論、武士道、天皇制などさまざまな見解がある。近年多い情緒的な自国礼賛とも一線を画す(講談社選書メチエ・1620円)

「日本論」 石川九揚著

「共同」著名な書家による日本論。冷徹な知性と芸術的な感性とで貫かれた、刺激に満ちた思索の書だ。著者によると、固有の「日本語」が存在している。私たちが持っている、それと異なる歴史的背景を持つ漢字語、ひらがな語、カタカナ語が混合したものが、この国を規定している。漢字廃止論、武士道、天皇制などさまざまな見解がある。近年多い情緒的な自国礼賛とも一線を画す(講談社選書メチエ・1620円)

「日本論」 石川九揚著

「日本論」 石川九揚著



カズオ・イシグロさんの作品(共同)

「イシグロは作品そのものが強い。端正な文章で、アイデンティティ」とは何か、記憶とは何かといった深い問いを抱え、それは、どんな人にも訴える力があるのだ(敬称略)

「イシグロは作品そのものが強い。端正な文章で、アイデンティティ」とは何か、記憶とは何かといった深い問いを抱え、それは、どんな人にも訴える力があるのだ(敬称略)

# ブラジル/ポルトガル/日本 不思議な「三角関係」

## 第10回

### 混血と汚職、書類手続きの共通点



ポルトガル在住28年の日系ブラジル人三世、河内仁志さん

3カ国を体で知る日系三世の河内さんの見方は、実に興味深い。「たとえばスペインは外国人に排他的だから、植民地でも混血しなかった。だがポルトガルは人種差別が少ないので、ブラジルはその思想を受け継いでいる。こちらのピニアダ(笑)で「神様はいろいろな人種を作られたが、ポルトガル人は混血」という人種を作った」というのがあります。元々人口が少ない

小国でしよ。だから歴代のポルトガル王は植民地に行った男たちに対して、「現地の女と結婚して根を張れ」と命令したんです。混血主義にくわえて、河内さんは「ブラジルとの共通点は何と云っても汚職の多さ、あとプロクラシア(煩雑な書類手続き)も一緒」と締めくくった。やはりブラジルの原点はここにある。小国が世界に広大な植民地を持ったから必然的に国有化を進めた。そのお

「ECから補助金が入るようになって高速道路、鉄道などのインフラ整備が進み、ものすごく伸びた。それなくして今の観光業の繁栄はありえないですよ。でも、そのおかげで最も補助金を借りたEU4大借金大国(ポルトガル、スペイン、ギリシャ、アイルランド)になってしまった」と頭をかく。

### 文協春の古本市、29日 非日系にも大人気



案内のため来社した鈴木さん

ブラジル日本文化福祉協会の図書委員会(河原崎隆一郎委員長)が29日午前9時から午後3時まで、同展示室(Rua Manoel de Barros, 382)で「春の古本市」を開催する。例年以上に多くの人で賑わった。会社の同僚に誘われて来たというベネズエラ人のエステファソン・ムノスさん(23)は「50メートル走に出て、26年前から日伯協会が再開したが、より参加者を募ろうとカントリクラブと共同で開くようになった。今年からチーム対抗リレー、むかしの競技をプログラムのに加え、日系企業のソフトボール部などに参加を呼び掛けたところ、

### マナウスで大運動会 途中中止も二百人参加

アマゾン州マナウス市のマナウス・カントリクラブで8日、「第26回マナウス大運動会」が行われた。元々移住地で開催されていたのが引継がれた行事で、集まった約200人の参加者は、雨天で途中中止になるまで汗を流した。運動会は西部アマゾン日伯協会とカントリク



大人も子供も楽しんだ玉入れ

日伯協会によると、マナウス市郊外の入植地エフィジエニオ・デ・サレスで入植記念日に行われるようになったのがこの運動会の始まり。その後、26年前から日伯協会が再開したが、より参加者を募ろうとカントリクラブと共同で開くようになった。今年からチーム対抗リレー、むかしの競技をプログラムのに加え、日系企業のソフトボール部などに参加を呼び掛けたところ、

借金のほかでEUから緊縮財政を求められ高い税金に苦しむ。「消費税が23%ですよ！給与の25%が所得税！源泉徴収すると、残り5%を使おうとすると、そこから23%の消費税を取る訳ですよ。平均給与はスペインの6割で、そこから高額な税金を引られるので生活は大変」と憤る。だが「気候は良い、食

非お越しくください」と呼びかけた。問合せは文協図書部(11-3208-175)まで。

### 160人が歌声披露 熟連カラオケ大会、29日



(左から)辺原委員長、玉井副会長、上野会長

ブラジル熟連カラオケ連合会(上野美佐雄会長)主催の「第23回熟連親睦カラオケ大会」が29日午前8時から、静岡県人会館(Rua Vergueiro, 10-198)で開催される。入場無料。熟連会員およそ160人が6つのカテゴリーに分かれ、自慢の歌声を披露。審査員は橋和やすえ、坂井やすゆき、本郷つぎ子の3氏が行う。案内のため来社した上野会長、玉井副会長、原良子大会実行委員長は、「会員お手製の食品やバザーもあります。一日を楽しく過ごしましょう」と参加を呼びかけた。問合せは、同連合会(11-3209-5935)まで。

### フェイジョア祭、29日 高知特産品もずらり



来社した片山会長

高知県人会(片山俊一、Miranhas, 196)主催の「フェイジョア祭」が29日午前10時から、同県人会館(Rua Pindareiros)で開催される。食券は30リアル。年に数回開催される好評のイベントで、フェイ

### 自分史 わが移民人生 おしどり米寿を迎えて

山城 勇

金城ウト(沖繩系二世第一号)に聞く1908年(明治41年)6月18日、第一回ブラジル移民、笠戸丸乗船者の沖繩県人の家族構成49家族の中に、宮平牛助(26歳)を家長として、妻カメ(26歳)の比嘉善太郎(13歳)、妻の従兄山城武太(27歳)、妻の従弟比嘉松助(18歳)、従弟山城登嘉(23歳)、全山城保次郎(19歳)、全宮城利三郎(21歳)の8名構成家族で渡伯。山城保次郎は大宜味出身で他は皆、名護市宇東江の出身である。移民として乗船した妻カメは、その時既に身もっていった。配耕地はイトウのフロレスタ耕地である。到着5ヶ月後に女児が産まれ、いわゆる沖繩系ブラジル二世第一号として誕生した。

1908年11月28日のことである。この日は耕地のバトロンは彼の妻と同じ名のバルチーラと命名して呉れた。バルチーラという名は、その昔、ブラジルの有名なインジオ(土人の酋長の夫人の名前で、歴史に残る有名な名だと伝えられている。父宮平牛助は1女3男をもうけて、26年前に84歳で亡くなり、一方、母カメも4年前に104歳の高齢をもってその生涯を閉じた。頗る元氣な人だったという。二世第一号の金城ウトさんは金城幸盛氏と1927年に結婚した。ウト19歳、幸盛24歳の時で、ジュキア沿線セードロにて挙式を上げ、二人の間に3男3女が誕生した。

幼時はイトウのフロレスタ耕地のカフェザールで過ごし、サントス、アナ・ジマス、ペドロ・パロス、セードロと移転し、仕事は米作り、バナナ園経営と移っていった。現在は長男ひろし夫妻がイトウでバナナ園並びに牧場を大きく経営し、サンパウロにはバナナの卸店を持っている。サンパウロ市に移転してきたのは、戦争前の1939年でサンパウロにバナナの卸業を始める為であった。長男家族は今もイタリに住んでいる。次男は社会学を専攻して大学卒業後、フォロリア・デ・サンパウロ新聞の記者として活躍中、三男セルソもジョルナル・タールデ新聞の記者として共に働いている。

住まいはサンパウロのルア・パライズで長女と共に悠々自適の生活を送っている。1973年、沖繩の日本復帰の翌年、夫妻が73歳の誕生日祝い記念して初めて日本訪問を果たした。生まれて初めての沖繩は素晴らしいと思った。その血を受けたブラジル二世として、大きな誇りを抱いたと語っている。また、二世第一号の金城ウトさんは、沖繩の風俗習慣を踏襲して、その子や孫らと共に祖先崇拝の儀を一家の家風としている。ブラジル第一回移民、宮平牛助・カメ夫妻の移民一家は、80年の移民史に輝く歴史の一端を担ったと云えよう。沖繩系二世第一号としての金城ウトさんも、その使命感に燃えた姿がありあろうかがえた。

### A VERDADE SOBRE A GUERRA DO PACIFICO

太平洋戦争の真実をポルトガル語で

- 真珠湾攻撃以前に為された対日軍事行動
- 開戦前に承認されていた日本の市民への爆撃計画
- 日本への経済封鎖という戦争行為
- アメリカ自身すら認める東京裁判の不当性 など

ニッケイ新聞編集部・日系書店で販売中!

●太陽堂 (11)-3208-6588  
●高野書店 (11)-3209-3313  
●フォノマギ竹内書店 (11)-3104-3399

R\$50

### SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP

## VALE DO SOL

TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI [www.valedosol.com.br](http://www.valedosol.com.br)

Reserve já: **FERIADO FINADOS**

10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM

VISTA PANORÂMICA 4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vôlei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vôlei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.

Reservas: (11) 2626-2437 - (13) 2191-0827 - (17) 2786-0062 - (19) 4040-4257 - (21) 3005-3427 - (31) 2626-1601

### コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 ポルトガル語で読める

## 木村快著 共生の大地アリアンサ

# ALIANÇA

A TERRA DA COOPERAÇÃO

特別価格 日本語版 R\$40

■ご注文お問い合わせ ■ニッケイ新聞社 編集部まで ■郵便でのご注文の方は ●太陽堂 ●フォノマギ ●高野書店まで ●ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ●フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ●太陽堂 (11-3208-6588) ●高野書店 (11-3209-3313)

# 全伯日本語スピーチコンテスト

## 国際交流基金

### 「これまで票割れるのは初めて」

### 優勝はパラナ州のオフィルさん

国際交流基金は「第23回全伯日本語スピーチコンテスト」を22日、ジャパン・ハウスで開いた。全伯10州から12人が出場。自由なテーマでスピーチを行い、パラナ州から参加した非日系人のオフィル・ジョゼ・アルビン・マルクス・ダ・シルバさん(26)が優勝を勝ち取った。



参加者全員による集合写真。前列中央がオフィルさん

2位のジュリアナ・サエミ・ムラカミさんは、パラナ州クリチバから参加し、「テーマは「心の声」。自分のやりたいことを実行することの大切さを伝えた。」

ジュリアナさんは、「一度大学の建築科に入ったが、好きな音楽の道を志すために退学。音楽を学ぶために大学に入り直し、現在は教師になった。」

3位のフルナ・ユミ・イモリ・マセドさんは「自身の研究分野である地質学の魅力を紹介した。そのほか「きれいな日本語賞」、「表現賞」、「奨励賞」が該当の参加者に贈られた。

「これまで票が割れたスピーチコンテストは初めて。本当にレベルが高かった。審査委員長を務めた国際交流基金の日本語上級専門家、福島青史さんが講評を述べた。

順位決めが難航したことを受け、審査基準は、テーマの選び方、事例の適切さ、内容の構成、言葉の使い方を話し方、質疑応答の6つ。2年前から日本語が日本語の発音がすご

### 第11回ウチナー芝居 29日

### 日本から演者10人が出演

各道場、斉藤琉球舞道場、ピラカロン支部など、沖繩の伝統文化を継承する各団体から約200人が出演。沖繩方言(ウチナーグチ)による喜劇、歌劇、琉球舞踊、民謡、太鼓など多彩な演目を披露する。

昨午沖繩で開催された「第6回世界のウチナー」出演者のほとんどが2世、3世だが、流暢なウチナーグチで演じる。今から初めてボ語の翻訳付き。翻訳がスクリーンに映し出される。沖繩ソバ、サターアナンタギーなど郷土食の販売もある。



来社した皆さん

### 「一緒に楽しむお茶会を」

エスランサ婦人会(倉持恵美子会長)が「第40回慈善お茶会」を来月8日午後1時から、文協貴賓室(Rua Sao Joaquin, 381)で行う。参加費80レ。収益は援協や福祉4団体に寄付される。

婦人会御手製弁当で会費を返す。



佐藤さんと桜井さん

### 野口在聖総領事が着任

### 「日系社会との連携強化に追い風」

在聖総領事館に総領事として13日に着任した野口在聖氏(51、山口県)は、17日に本紙を訪れ、日系社会の世代継承への側面支援や在日伯人社会の課題解決等を強調し、日系社会との更なる連携強化に向けた熱い思いを語った。

野口氏は京都大学法学部卒業後、90年に外務省入省。在ベルー日本



大使館 中南米局南米方 リブ課を経て、宮崎県警務部長を務めた野口氏。外務省出身者は稀という異業種で働いた野口氏は「宮崎県は人口減少、高齢化の最前線。交番駐在所を全て回ったが、何処へ行っても聞くのが「近隣の小学校が廃校になった」という類の話ばかり。地方再生は大変だ」と痛感したという。

赴任前には在日伯人集住地域である群馬県大泉町、静岡県浜松市、愛知県名古屋市の豊明市等を視察。「空前の人手不足で、地域経済に重要な貢献をしている。だが、子弟教育などの課題も。その解決出来る限り支援していきたい」とした。

また、今年5月に外務大臣に提出された中南米日系社会との連携に関する有識者懇談会報告書について触れ、「これまで十分議論がなされてこなかった点も盛り込まれている」

「第23回全伯日本語スピーチコンテスト」で優勝したオフィル・ジョゼ・アルビン・マルクス・ダ・シルバさん(26)は、根っからのゲーム好き。子供のころゲームばかりしていた、よく母親に叱られたという。大学進学時には、遊ぶだけではなく、自分で作りたいという思いから、プログラミングを専攻。「会社に入ったら自分の作りたいものが作れない」と考え、卒業後は就職せずにゲームを自作していた。

そんなオフィルさんが唯一入りたいと思うのが日本のゲーム会社、任天堂。「『Mario』や『ゼルダの伝説』が大好き。子供のときから働きたいと思っていた」と言う。2年半前に日本語を勉強し始めたのも、任天堂に入社したい一心からだ。

オフィルさんは優勝賞品として日本行き航空券を手に入れたので、「日本に行ったら絶対、任天堂に行く」と熱望。採用してもらうために、履歴書を用意するという。千載一遇のチャンスを生かし、夢の実現に向けて猛ダッシュだ。(陸)

### 今週末の催し

28日(土曜日)  
文協総合美術展  
前10時、文協ビル

(Rua Sao Joaquin, 381) 日曜も  
名画友の会映画鑑賞  
昼12時半、熱連  
(Rua Dr. Siqueira Campos, 134)

29日(日曜日)  
子どもの手巻き寿司  
司フェスティバル、午前11時半、同施設 (Rua Prof. Hasegawa, 1198, Itaquera)

### クリアなるか人生の目標

「第23回全伯日本語スピーチコンテスト」で優勝したオフィル・ジョゼ・アルビン・マルクス・ダ・シルバさん(26)は、根っからのゲーム好き。子供のころゲームばかりしていた、よく母親に叱られたという。大学進学時には、遊ぶだけではなく、自分で作りたいという思いから、プログラミングを専攻。「会社に入ったら自分の作りたいものが作れない」と考え、卒業後は就職せずにゲームを自作していた。

そんなオフィルさんが唯一入りたいと思うのが日本のゲーム会社、任天堂。「『Mario』や『ゼルダの伝説』が大好き。子供のときから働きたいと思っていた」と言う。2年半前に日本語を勉強し始めたのも、任天堂に入社したい一心からだ。

オフィルさんは優勝賞品として日本行き航空券を手に入れたので、「日本に行ったら絶対、任天堂に行く」と熱望。採用してもらうために、履歴書を用意するという。千載一遇のチャンスを生かし、夢の実現に向けて猛ダッシュだ。(陸)

PERFUMARIA TAKEO  
化粧品専門  
たけお店  
二九四・九三三

CLÍNICA MÉDICA ORIENTAL NAKATA  
Admite-se estagiário(a)  
研修生募集中(男女)

寝ちがい、首・肩・腕の痛み、腰痛、ギックリ腰、坐骨神経痛は

和泉整骨 法で  
WA NYU SEI TAI

SADAKAZU NAKATA PhD  
CIÊNCIAS ALIADAS DA SAÚDE  
TEL: (11) 5571-4113 / (11) 5083-6756  
Rua Baltazar Lisboa, 391 - CEP 04110-061 - V.Mariana - São Paulo - SP

HOTEL MONTE REAL RESORT  
Lazer, Diversão e Alegria para sua Família  
ÁGUAS DE LINDÓIA

Reserve já: FERIADO FINADOS

9 PISCINAS, 3 AQUEDUCAS E COBERTAS, Garagens Cobertas, 4 Saunas, 4 Quadras de Tênis, 2 Quadras de Squash, Sala de Ginástica, Quadras de Vôlei, Basquete, Futebol de Salão e Peteca, Salas de Petbol, Ping-Pong, Snooker, Cartão, Leitura e Estar, 2 Restaurantes, Bar, Pub Inglês, Equipe de Recreação, Play-Ground, Música ao Vivo, Apartamentos com Instalações Completas, Vista Panorâmica da Praça projetada por Burle Max.

A NOVA OPÇÃO DE ÁGUAS DE LINDÓIA - SP

Reservas: São Paulo - Tel.: (11) - 2626-3321 - (13) 2191-0318 - (17) 2786-0061 (19) 4040-4216 - (21) 3005-4048 - (31) 2626-4232 - www.montereal.com.br

日本移民の為に  
生涯を捧げた  
苦労の歴史  
上塚周平の生涯

História do UETSUKA SHUHEI  
ポ語版特別価格  
R\$ 25,00

ニッケイ新聞社  
15周年記念

水野龍  
R\$ 25,00  
ポ語版に日本語を併記

“RYO MIZUNO”  
- Precursor da Imigração Japonesa -  
ポ語版特別価格  
R\$ 25,00  
ポ語版に日本語を併記

移民事業の先鞭を付け  
ブラジルを  
こよなく愛した  
水野龍の伝記

